**Phaåm 20: PHÖÔNG TIEÄN THIEÄN XAÛO (Phaàn 1)**

Baáy giôø, Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Ñaïi Boà-taùt muoán thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì laøm theá naøo ñeå hoïc phaùp khoâng vaø nhaäp chaùnh ñònh khoâng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt muoán thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân quaùn chieáu saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc ñeàu khoâng, duøng chaùnh ñònh quaùn chieáu kyõ caùc phaùp khoâng ñeàu khoâng coù sôû höõu, taát caû phaùp vaø phaùp taùnh ñeàu khoâng theå thaáy. Tuy quan saùt phaùp taùnh laø khoâng nhö vaäy, nhöng khoâng neân cho raèng ñaõ chöùng thaät teá.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö Ngaøi ñaõ noùi Ñaïi Boà-taùt khoâng neân cho ñoù laø chöùng veà khoâng. Thöa Ñöùc Theá Toân, Boà-taùt truï vaøo chaùnh ñònh khoâng nhöng sao laïi khoâng cho ñoù laø chöùng khoâng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Tu-boà-ñeà! Tuy Ñaïi Boà-taùt quaùn chieáu caùc töôùng ñaày ñuû veà khoâng, chæ tu hoïc veà khoâng nhöng khoâng laáy ñoù laøm sôû chöùng. Khi quaùn chieáu nhö theá vò aáy nghó raèng: “Nay ta chæ hoïc nhö vaäy, nhöng khoâng chöùng nhö vaäy, vì theá neân khoâng truï vaøo thaéng ñònh vaø khoâng thaâu toùm taâm buoäc vaøo duyeân.” Ñaïi Boà-taùt aáy, nhôø söùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña giöõ gìn, tuy khoâng chöùng khoâng, nhöng khoâng thoaùi chuyeån Boà-ñeà phaàn cuõng chöa döùt heát laäu hoaëc maø vaãn truï taâm tòch dieät. Do ñoù, neân Ñaïi Boà-taùt tuy thöïc haønh moân giaûi thoaùt laø chaùnh ñònh khoâng maø khoâng chöùng veà khoâng, tuy theå nhaäp moân giaûi thoaùt chaùnh ñònh voâ töôùng cuõng khoâng chöùng voâ töôùng, khoâng truï vaøo höõu töôùng. Ñaïi Boà-taùt aáy trí tueä saâu xa, caên laønh ñaày ñuû thöôøng nghó theá naøy: Ñaây laø luùc hoïc taäp chöù khoâng phaûi laø luùc chöùng, theá neân tuy vaãn quaùn veà khoâng maø khoâng bò trôû ngaïi, tuy truï vaøo ñònh khoâng, ôû trong aáy cuõng khoâng chöùng ñöôïc thaät teá veà khoâng laø nhôø söùc cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña giöõ gìn.

Tu-boà-ñeà! Ví nhö coù ngöôøi töôùng maïo ñoan chaùnh söùc löïc maïnh meõ, chuyeân caàn beàn bó vaø giaøu coù, nhöõng gì noùi ra ñeàu coù lôïi ích cho mình vaø ngöôøi, bieän taøi voâ ngaïi, trí

tueä saùng suoát, bieát thôøi, bieát muïc ñích vieäc laøm, thoâng hieåu vieäc thieän vaø aùc, gioûi veà toaùn soá, taát caû caùc moân veà ngheä thuaät ñeàu thaønh töïu troïn veïn, theå löïc sung maõn coù theå ñoái ñòch vôùi giaëc, ñeán moïi vieäc trong ñôøi anh ñeàu bieát roõ vaø ñöôïc ngöôøi ñôøi yeâu thích ngöôõng moä gaàn guõi cung kính toân troïng. Do ngöôøi naøy coù ñieåm ñaëc bieät nhö theá neân moïi ngöôøi ñeán ñeàu ñöôïc lôïi ích lôùn, taâm yù nhu hoøa, vui töôi, phoùng khoaùng. Vaøo moät thôøi ñieåm noï coù chuùt vieäc tö, anh phaûi cuøng vôùi cha meï, vôï con, hoï haøng, ñi ngang qua vuøng hoang daõ, ñöôøng ñi coù nhieàu nguy hieåm ñaùng sôï thöôøng coù giaëc cöôùp vaø caùc loaøi phi nhaân, daõ thuù. Moïi ngöôøi ai naáy ñeàu kinh sôï loâng treân thaân döïng ngöôïc. Anh ta lieàn traán an cha meï vaø hoï haøng cuûa mình raèng: “Hôõi caùc ngöôøi thaân, ñöøng neân khieáp sôï, ta coù caùch ñöa moïi ngöôøi an oån qua khoûi vuøng hieåm naïn naøy.” Anh lieàn hoùa ra nhieàu ngöôøi caàm maâu beùn, dao gaäy... hoä veä hoï haøng qua khoûi nôi nguy hieåm aáy, caùc giaëc cöôùp, phi nhaân vaø daõ thuù ôû ñoù ñeàu boû ñi khoâng daùm toån haïi. Moïi ngöôøi qua khoûi naïn aáy, bình an, hoï vui veû ñi ñeán xoùm laøng, thaønh aáp ñaõ ñònh. Vì ngöôøi naøy coù trí tueä thuø thaéng vaø söùc maïnh vöõng chaõi neân boïn cöôùp kia khoâng theå ñòch noåi. Ñaïi Boà-taùt cuõng theá, thöông xoùt laøm lôïi laïc cho taát caû chuùng sinh, thöôøng thöïc haønh boán voâ löôïng taâm ñöôïc söùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña giöõ gìn, ñaày ñuû phöông tieän thieän xaûo, laïi ñem caùc caên laønh aáy hoài höôùng

veà Nhaát thieát trí. Tuy tu moân giaûi thoaùt laø chaùnh ñònh khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, nhöng khoâng chöùng ñöôïc thaät teá. Ñaïi Boà-taùt qua khoûi phieàn naõo vaø phieàn naõo phaàn, khoûi ma aùc vaø trôï löïc cuûa ma, qua khoûi quaû vò Thanh vaên, Duyeân giaùc, truï vaøo chaùnh ñònh nhöng cuõng chöa heát laäu hoaëc. Vì Ñaïi Boà-taùt caùc löïc ñaày ñuû tinh taán vöõng beàn ñöôïc söùc baûo trì cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng boû taát caû chuùng sinh, ngöôïc laïi, laøm cho hoï chöùng quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà. Ñaïi Boà-taùt y cöù vaøo taát caû chuùng sinh nhaäp chaùnh ñònh taâm töø, nhaäp ñaïi ñònh voâ duyeân töø vaø tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña toái thöôïng.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt tuy thöïc haønh moân giaûi thoaùt chaùnh ñònh khoâng nhöng trong phaùp aáy khoâng chöùng voâ töôùng cuõng khoâng rôi vaøo höõu töôùng.

Tu-boà-ñeà! Ví nhö chim bay trong hö khoâng khoâng rôi xuoáng ñaát, tuy bay trong khoâng trung nhöng khoâng döïa vaøo hö khoâng cuõng khoâng ôû trong hö khoâng. Ñaïi Boà-taùt cuõng vaäy, tuy hoïc vaø haønh khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, nhöng chöa ñaày ñuû Phaät phaùp thì nhaát ñònh khoâng rôi vaøo caùc phaùp aáy.

Tu-boà-ñeà! Nhö coù ngöôøi ñeán gaëp vò thaày ñeå hoïc veà phöông phaùp baén. Anh ta hoïc thuaàn thuïc vaø raát tinh xaûo. Khi aáy anh baén leân khoâng trung moät muõi teân ñaàu bay leân, roài muõi thöù hai töøng muõi tieáp tuïc bay leân caém vaøo ñuoâi nhau, tuøy yù muoán bao laâu coù theå laøm muõi teân khoâng kòp rôi xuoáng. Ñaïi Boà-taùt cuõng theá, vì muoán thaønh töïu caên laønh Voâ thöôïng Boà-ñeà neân ñöôïc söï baûo trì cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Neáu chöa thaønh töïu caên laønh Voâ thöôïng Boà-ñeà thì nhaát ñònh khoâng chöùng ñöôïc thaät teá, khi thieän caên thaønh töïu vaø quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà ñöôïc vieân maõn baáy giôø Boà-taùt môùi chöùng thaät teá. Tu-boà-ñeà! Theá neân khi Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh vaø tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña phaûi quaùn chieáu xaùc thöïc vaøo thaät töôùng saâu xa cuûa caùc phaùp, tuy quaùn roài nhöng khoâng cho ñoù laø chöùng ñöôïc.

Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö theá thì vieäc laøm cuûa Ñaïi Boà-taùt khoù voâ cuøng, tuy hoïc khoâng, haønh khoâng vaø nhaäp ñònh veà khoâng, nhöng trong phaùp aáy khoâng thaät chöùng veà khoâng. Baïch Ñöùc Theá Toân, thaät laø hieám coù, thaät laø hieám coù.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Ñuùng nhö vaäy! Ñaïi Boà-taùt tuy hoïc khoâng, haønh khoâng vaø nhaäp ñònh veà khoâng, nhöng trong aáy khoâng thaät chöùng veà khoâng, vieäc aáy khoù voâ cuøng laïi caøng ít coù. Tu-boà- ñeà! Vì vò aáy phaùt nguyeän lôùn toái thaéng: “Ta phaûi ñoä taát caû chuùng sinh khoâng boû rôi chuùng sinh naøo.” Boà-taùt phaùt nguyeän nhö theá roài, lieàn nhaäp vaøo caùc moân giaûi thoaùt nhö: ñònh khoâng, ñònh voâ töôùng, ñònh voâ taùc. Tuy Boà-taùt nhaäp vaøo caùc moân giaûi thoaùt nhö vaäy trong ñoù khoâng coù thaät chöùng. Vì sao? Vì vò Boà-taùt aáy ñöôïc söùc phöông tieän thieän xaûo giöõ gìn. Vò aáy luoân nghó: “Ta khoâng boû taát caû chuùng sinh vaø neáu chöa ñaày ñuû Phaät phaùp thì nhaát ñònh khoâng ôû trong ñoù chöùng thaät teá.”

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt muoán nhaäp vaøo taùnh khoâng saâu xa thì phaûi nhaäp vaøo caùc moân giaûi thoaùt nhö: ñònh khoâng, ñònh voâ töôùng, ñònh voâ taùc. Boà-taùt naøo muoán nhaäp vaøo caùc moân giaûi thoaùt naøy thì neân phaûi phaùt taâm theá naøy: “Taát caû chuùng sinh ôû trong ñeâm daøi, chaáp vaøo töôùng chuùng sinh neân coù caùc tri kieán cho laø coù theå naém baét, coù thaáy. Do ñoù nguyeän khi thaønh töïu Voâ thöôïng Boà-ñeà ta seõ tuyeân giaûng yeáu chæ cuûa phaùp ñeå ñoaïn tröø töôùng kia.” Phaùt nguyeän roài vò aáy nhaäp vaøo ba moân giaûi thoaùt: ñònh khoâng, ñònh voâ töôùng, ñònh voâ taùc. Boà-taùt duøng taâm aáy vaø söùc phöông tieän ôû tröôùc nhöng khoâng chöùng ñöôïc thaät teá, cuõng khoâng giaûm maát taâm Töø, Bi, Hyû, Xaû vaø caùc ñònh. Vì vò aáy ñaõ ñöôïc söùc phöông tieän quyeàn xaûo hoä trì, laàn löôït caùc caên ñöôïc thuaàn thuïc, caùc phaùp laønh cho ñeán caùc Löïc vaø Giaùc chi, Chaùnh ñaïo ñeàu taêng theâm.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt naøo muoán nhaäp vaøo moân giaûi thoaùt ñònh khoâng thì neân phaùt taâm theá naøy: “Taát caû chuùng sinh ôû trong ñeâm daøi, laïi sinh ngaõ töôùng chaáp vaøo ñieàu mình ñöôïc. Nguyeän sau khi thaønh töïu ñaïo Voâ thöôïng Boà-ñeà, ta seõ tuyeân thuyeát yeáu chæ cuûa phaùp ñeå ñoaïn tröø ngaõ töôùng cho caùc chuùng sinh.” Phaùt nguyeän roài vò aáy nhaäp vaøo moân giaûi thoaùt ñònh khoâng. Boà-taùt duøng taâm nhö vaäy vaø söùc cuûa phöông tieän tröôùc nhöng khoâng chöùng ñöôïc thaät teá, cuõng khoâng giaûm maát Töø, Bi, Hyû, Xaû vaø caùc ñònh. Vì vò aáy ñaõ ñöôïc söùc phöông tieän quyeàn xaûo hoä trì, laàn löôït caùc caên ñöôïc thuaàn thuïc, caùc phaùp laønh cho ñeán caùc Löïc vaø Giaùc chi, Chaùnh ñaïo ñeàu taêng tröôûng.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt naøo muoán nhaäp vaøo moân giaûi thoaùt ñònh voâ töôùng thì neân phaùt taâm theá naøy: “Taát caû chuùng sinh ôû trong ñeâm daøi chaáp vaøo höõu töôùng roài naém giöõ töôùng töôûng. Nguyeän sau khi thaønh töïu ñaïo Voâ thöôïng Boà-ñeà, ta seõ tuyeân thuyeát yeáu chæ cuûa phaùp ñeå dieät tröø höõu töôùng cho caùc chuùng sinh.” Phaùt nguyeän roài vò aáy lieàn nhaäp vaøo moân giaûi thoaùt ñònh voâ töôùng. Boà-taùt duøng taâm nhö vaäy vaø söùc cuûa phöông tieän tröôùc nhöng khoâng chöùng ñöôïc thaät teá, cuõng khoâng giaûm maát Töø, Bi, Hyû, Xaû vaø caùc phaùp ñònh. Vì vò aáy ñaõ ñöôïc söùc phöông tieän quyeàn xaûo hoä trì, neân caùc caên laàn löôït ñöôïc thuaàn thuïc, caùc phaùp laønh cho ñeán caùc Löïc vaø Giaùc chi, Chaùnh ñaïo ñeàu taêng tröôûng.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt naøo muoán nhaäp vaøo moân giaûi thoaùt ñònh voâ taùc thì neân phaùt taâm theá naøy: “Taát caû chuùng sinh ôû trong ñeâm daøi chaáp vaøo caùc töôûng nhö: Thöôøng, laïc, ngaõ, tònh trôû thaønh caùc töôûng ñieân ñaûo nhö vaäy, ñoù laø töôùng taïo taùc. Nguyeän sau khi thaønh töïu ñaïo Voâ thöôïng Boà-ñeà, ta seõ tuyeân giaûng yeáu chæ cuûa phaùp nhö: Voâ thöôøng chaúng phaûi thöôøng, laø khoå chaúng phaûi vui, laø voâ ngaõ chaúng phaûi ngaõ, laø baát tònh chaúng phaûi tònh ñeå ñoaïn tröø boán ñieân ñaûo cuûa chuùng sinh. Phaùt nguyeän roài, vò aáy xa lìa töôùng taïo taùc, theå nhaäp vaøo moân giaûi thoaùt ñònh voâ taùc. Boà-taùt duøng taâm nhö vaäy vaø söùc cuûa phöông tieän tröôùc nhöng khoâng chöùng ñöôïc thaät teá, cuõng khoâng giaûm maát Töø, Bi, Hyû, Xaû vaø caùc phaùp ñònh. Vì vò aáy ñaõ ñöôïc söùc phöông tieän quyeàn xaûo hoä trì, neân caùc caên laàn löôït ñöôïc thuaàn thuïc, caùc phaùp laønh cho ñeán caùc Löïc, Giaùc chi, Chaùnh ñaïo ñeàu taêng tröôûng.”

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt coøn phaùt taâm theá naøy: “Taát caû chuùng sinh ñang ôû

trong ñeâm daøi chaáp vaøo caùc höõu töôùng nhö: Tröôùc laøm vieäc coù sôû ñaéc nay laøm vieäc coù sôû ñaéc, tröôùc laøm vieäc cho laø thöôøng nay laøm vieäc cho laø thöôøng, tröôùc haønh haïnh ñieân ñaûo nay haønh haïnh ñieân ñaûo, tröôùc laøm vieäc töôûng hoøa hôïp nay laøm vieäc töôûng hoøa hôïp, tröôùc laøm vieäc töôûng khoâng thaät, nay laøm vieäc töôûng khoâng thaät; tröôùc sinh taø kieán, nay sinh taø kieán; tröôùc taïo caùc loãi laàm, nay taïo caùc loãi laàm. Taát caû chuùng sinh trong moïi luùc, moïi nôi laøm caùc vieäc nhö vaäy, ta ñöôïc söùc trí tueä hoä trì neân ñaày ñuû phöông tieän thieän xaûo, luoân tinh taán nhö theá, sau khi thaønh töïu Voâ thöôïng Boà-ñeà, ta seõ thuyeát phaùp nhö vaäy, laøm cho caùc chuùng sinh theå nhaäp vaøo caùc phaùp thaät töôùng saâu xa ñoù laø: Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, voâ taùc, voâ khôûi, voâ sinh, voâ taùnh.”

Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt phaùt taâm vaø ñaày ñuû trí tueä nhö theá maø coøn rôi vaøo caùc phaùp taïo taùc ôû trong ba coõi laø ñieàu khoâng theå coù.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt naøo tu haïnh töông öng thì neân hoûi Boà-taùt khaùc: Neáu coù ngöôøi muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Boà-ñeà thì laøm sao hoïc veà khoâng vaø phaùt taâm nhö theá naøo? Ñöôïc nhaäp vaøo khoâng nhöng khoâng chöùng veà Khoâng, nhaäp vaøo Voâ töôùng, Voâ nguyeän, voâ taùc, voâ khôûi, voâ sinh, voâ taùnh cuõng khoâng chöùng caùc phaùp aáy maø coù theå tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña sao?

Neáu vò aáy ñaùp: “Ngöôøi muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Boà-ñeà chæ neân nieäm Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, voâ taùc, voâ khôûi, voâ sinh, voâ taùnh”, ñaùp nhö theá töùc laø ñaõ boû taát caû chuùng sinh, hoaëc chöa ñaày ñuû phöông tieän thieän xaûo. Neân bieát Boà-taùt naøy chöa ñöôïc ñöùng tröôùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc nghe thoï kyù ñaïo Voâ thöôïng Boà- ñeà, chöa ñöùng vaøo haøng Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Vì Boà-taùt naøy khoâng theå tuyeân noùi töôùng baát coäng cuûa Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, khoâng theå döïa vaøo phaùp cuûa ngöôøi hoûi maø chæ daïy ñuùng vaø giaûi ñaùp ñuùng.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Laøm sao ñeå bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån? Ñöùc Phaät baûo:

–Tu-boà-ñeà! Vò Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi phaùp moân Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa naøy, vôùi ngöôøi ñöôïc nghe hoaëc khoâng ñöôïc nghe, tuøy theo ñieàu hoï hoûi ñeàu coù theå chæ ñuùng vaø giaûi ñaùp ñuùng. Ngöôøi coù ñaày ñuû töôùng naøy chính laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Boà-taùt haønh ñaïo Boà-ñeà nhieàu maø sao ít coù ngöôøi ñaùp ñuùng? Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Vì ít ngöôøi truï vaøo haøng khoâng thoaùi chuyeån neân khoâng theå ñaùp ñuùng. Tu-boà-ñeà! Neáu ai ñaõ ôû baäc khoâng thoaùi chuyeån, thì ngöôøi aáy ñaùp ñuùng. OÂng neân bieát vò aáy thieän caên thuaàn thuïc vaø ñaày ñuû phöông tieän, khoâng bò taát caû Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la laøm lay ñoäng hay phaù hoaïi. Vò Boà-taùt aáy thöôøng kheùo quaùn chieáu caùc phaùp nhö moäng nhö huyeãn nhöng trong aáy khoâng chöùng ñöôïc thaät teá. Tu-boà-ñeà neân bieát! Ñaây laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt.

